

Université Abou Bekr Belkaïd-Tlemcen  
Faculté des Lettres et des Langues  
Laboratoire de recherche L.L.C



**Appel à communication**

## **Colloque National (en ligne)**

**16 décembre 2025**

***Dynamique (s) des échanges linguistiques en Algérie  
à l'ère de l'intelligence artificielle***  
**2<sup>ème</sup> édition**

**Coordonné par**

**Dr. Ghouti KHERBOUCHE et Dre. Faïza MIMOUNI-BELHOUCINE**

### **Argumentaire :**

La deuxième édition de la conférence, intitulée « Dynamiques (s) des échanges linguistiques en Algérie, à l'ère de l'intelligence artificielle », s'inscrit dans un cadre plus large caractérisé par des transformations importantes des pratiques linguistiques, provoquées par l'émergence rapide des technologies numériques, en particulier de l'intelligence artificielle (IA). Ce bouleversement technologique transcende la simple introduction d'outils innovants ; il modifie fondamentalement les méthodologies par lesquelles les échanges linguistiques ont lieu, qu'ils concernent à la fois les formes orales et écrites. À travers le prisme des sciences linguistiques et des avancées technologiques, il devient impératif d'examiner de manière critique les conséquences de cette transformation sur les modes de communication et les dynamiques sociales associées.

En Algérie, pays caractérisé par diverses formes d'interactions linguistiques dans les domaines public, institutionnel et privé, l'intelligence artificielle joue actuellement un rôle central dans la métamorphose des pratiques conversationnelles, des approches pédagogiques et des utilisations des langues. Les technologies d'IA, qui englobent la reconnaissance vocale, la synthèse vocale et la traduction automatique, révolutionnent les interactions interpersonnelles, amplifiant ainsi certaines pratiques tout en imposant de nouvelles contraintes.

Simultanément, le déploiement croissant de systèmes d'intelligence artificielle suscite d'importantes questions éthiques. Il est impératif d'examiner de près les questions de transparence et de manipulation des récits produits par ces systèmes, en plus du niveau de confiance que les utilisateurs peuvent leur accorder dans le domaine des interactions

linguistiques. Ces considérations éthiques façonnent le discours concernant les responsabilités des développeurs d'IA, l'atténuation des biais linguistiques et les conséquences potentielles pour la qualité et l'authenticité des communications humaines.

Cette conférence vise à dresser un inventaire méticuleux des transformations engendrées par l'IA dans les échanges linguistiques, à travers l'examen des processus communicationnels émergents, de leurs modalités et de leurs répercussions sur les pratiques linguistiques. L'objectif est de comprendre ces dynamiques comme des phénomènes évolutifs, dans lesquels la technologie joue un rôle de catalyseur puissant qui influence directement la production, la réception et la co-construction du sens dans les échanges communicatifs.

Afin de comprendre ce phénomène complexe, la conférence concentre son attention sur trois domaines principaux : la métamorphose de la communication verbale facilitée par l'intelligence artificielle, les ramifications de l'IA sur les méthodologies pédagogiques des pratiques linguistiques et les transformations sociolinguistiques qui en découlent au sein du milieu algérien.

### **Axes proposés :**

#### **Axe 1 : Traduction**

"L'intelligence artificielle comme médiateur langagier : traduction, reformulation et adaptation du discours humain"

Accent mis sur les outils de traduction, de résumé, de relecture (ex. DeepL, ChatGPT) dans les interactions professionnelles ou interculturelles.

#### **Axe 2 : Sciences du langage**

Cet axe comprend les volets suivants :

- a) Un premier volet lié à la sociolinguistique et variations : il s'agit de l'éventuel impact des IA conversationnelles sur les normes langagières, des variations dialectales et sociolectales dans les modèles de langue et du genres et communication numérique.
- b) Un deuxième volet lié à la communication interpersonnelle à l'ère de l'IA, notamment étude des tensions entre automatisations des réponses et expressions authentiques. Il s'agit également de l'impact de l'IA sur les pratiques communicationnelles. Comment les outils de l'IA (comme ChatGPT) transforment-ils les échanges verbaux ?
- c) Un troisième volet lié à la communication homme-machine. Il est question des dialogues entre humains et agents conversationnels (Chatbots, assistants vocaux) et de marqueurs discursifs et des stratégies de politesse dans les IA.
- d) Il serait question aussi de pragmatique et communication en particulier des actes de langage dans le discours numériques (demandes, excuses, promesses dans les chatbots), de la politesse linguistique (comment les IA gèrent-elles les actes menaçants) ainsi que les implicites et les sous-entendus dans les interactions homme-machine.

#### **Axe 3 : Didactique**

Cet axe représente une réflexion sur l'interaction humaine et l'intelligence artificielle dans les environnements pédagogiques : du dialogue tutorial au feedback automatique. Il s'agit de la problématique liée aux interactions verbales entre élèves ou enseignants lorsqu'elles sont encadrées, enrichies ou modérées par l'IA.

#### **Axe 4 : Problématique de l'éthique**

Cet axe englobe deux volets :

- a) Un premier volet lié à l'éthique et la politique linguistique et qui s'interroge sur les biais culturels et raciaux dans les modèles de langage. Cela nous mène à la question suivante : « qui contrôle l'IA ? ».
- b) Un deuxième volet lié à l'éthique et la communication. Il s'interroge à la fois sur les problèmes de transparence et manipulation dans les discours générés par l'IA, et sur la confiance dans les interactions verbales médiées par l'IA.

## Références bibliographiques

- ANDRE-LAROCHEBOUVY Danielle, *La conversation quotidienne*, Crédif, Paris, 1984.
- ATKINSON Maxwell & HERITAGE John, *Structures of social actions, Studies in Conversation Analysis*, Cambridge University press, Cambridge, 1984.
- BOURDIEU Pierre, *Ce que parler veut dire L'économie des échanges linguistiques*, Librairie Arthème Fayard, Paris, 1982.
- BROWN Penelope & LEVINSON Stephen C., *Politeness, Some universals in language usage*, Cambridge university press, Cambridge, 1987.
- DE NUCHEZE Violaine, *Sous le discours, l'interaction*, Ed. L'harmattan, Paris, 1998.
- DURAND Jacques, *Les formes de la communication*, Ed. Dunod, Bordas, Paris, 1981.
- GOFFMAN Erving, *Les rites d'interaction*, Les Editions de Minuit et Erving Goffman, Paris, 1974.
- GUMPERZ John J., *Sociolinguistique Interactionnelle, Une approche interactive*, Ed. L'Harmattan, Paris, 1989.
- HERITAGE, John, & CLAYMAN Steven, *Talk in Action, interactions, Identities, and Institutions*, Ed. Wiley-Blackwell, Massachusetts, 2010.
- KERBRAT-ORECCHIONI Catherine, *Le discours en interaction*, Editions Armand Colin, Paris, 2005.
- MILLS Sara, « Discursive Approaches to Politeness », in *Discursive approaches to politeness*, Linguistic Politeness Research Group (Eds.), De Gruyter, Mouton, Berlin, 2011.
- PATIN, Stéphane. 2024. *Analyse du discours numérique muséal à l'aune de la textométrie*. Artois : Presses Universitaires.
- SCOLLON Ronald & SCOLLON Suzanne wong, « Intercultural communication, A discourse approach », *Language and society* 21, deuxième édition, Blackwell publishers, Massachusetts, 2001.
- STANLAW James, ATACHI Nobuko, SALZMAN Zdenek, *Language, culture and society An introduction to linguistic Anthropology*, septième édition, Ed. Routledge, London, 2018.
- VION Robert, *Les interactions verbales, Analyse des interactions*, deuxième édition, Ed. Hachette, Paris, 2000

## Modalités de soumission :

Langues de communication : français, anglais.

Format du colloque : en ligne

Les propositions de communications de 600 mots (maximum) sont à envoyer à l'adresse email suivante : [colloquenational01@gmail.com](mailto:colloquenational01@gmail.com)

Les propositions de communications doivent obligatoirement comporter un titre et les éléments suivants : objet de la communication, méthodologie, résultats concrets, mots-clés, et liste de références bibliographiques.

Elles doivent inclure :

- ✓ Nom et prénom du participant
- ✓ Affiliation (université)
- ✓ Statut (enseignant, doctorant)
- ✓ Adresse email
- ✓ Titre de la communication
- ✓ Résumé de la communication
- ✓ Cinq mots clés
- ✓ Bibliographie

**Comité scientifique :**

Pre Amel ABBACI Univ Tlemcen  
Dr Ghouti KHERBOUCHE Univ Tlemcen  
Dre Faiza MIMOUNI ESSA-Tlemcen  
Dr Mustapha ZEMALI Ecole nationale Mostaganem  
Dre Fatema Zohra BENATTA Univ Mascara  
Dre Assia BOUCHEFNOUCHET Univ Annaba  
Dr Nabil KHADIR Univ Sidi Bel Abbas  
Dre Hadjer MERBOUH Univ Ain Temouchent  
Dr Abdelhadi BENAMAR Univ Oran  
Dr Boumediene BERRABEH Univ Tlemcen  
Dre Souad BERBER Univ Tlemcen

**Comité d'organisation**

Dr Ghouti KHERBOUCHE Univ Tlemcen  
Dre Faiza MIMOUNI ESSA-Tlemcen  
Dre Souad BERBAR Univ Tlemcen  
Dre Leila MENIAI Univ Tlemcen  
Dr Azzedine BENAÏSSA Univ Tlemcen  
Mme Khadidja RAHOUI Univ Tlemcen

**Dates à retenir :**

Date limite de réception des propositions : 30 novembre 2025  
Notifications d'acceptation : 10 décembre 2025  
Diffusion du programme définitif du colloque : 12 décembre 2025  
Tenue du colloque : 16 décembre 2025

L'appel est accessible ici : <https://llc.univ-tlemcen.dz/fr>

Laboratoire de recherche : **L.L.C** : <https://llc.univ-tlemcen.dz/fr>

**Adresse** : Université Abou Bakr Belkaïd, Tlemcen : <https://www.univ-tlemcen.dz/fr>